

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 41 (1903)  
**Heft:** 46

**Artikel:** Lo mariadzo : (consets dè l'oncllio Djan-Abra,)  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-200603>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

fait aucun quartier. Rovéréa prend alors la résolution de faire une trouée dans le Pays de Vaud. Il rassemble la Légion et la conduit à marches forcées à Anet. Mais il trouve le pont de la Thièle occupé par les milices neuchâteloises, qui s'opposent à son passage. Il apprend, en même temps, la défaite des insurgés de Ste-Croix, auxquels il comptait donner la main. Rovéréa offre alors une seconde fois à ses soldats de les licencier, tandis que, d'autre part, il négociait avec Schauenbourg pour obtenir une capitulation honorable. De nouveau, les soldats refusèrent d'abandonner leur poste.

« Non ! s'écrierent-ils, nous ne voulons pas vous quitter ; nous voulons mourir avec vous à nos canons, et sous nos drapeaux ! »

Au même instant, les sentinelles de la Légion signalent l'approche des Français. Le combat ne tarde pas à s'engager ; mais les tirailleurs français se retirent après une vive fusillade.

« Je présumai, dit Rovéréa, que cette reconnaissance serait bientôt suivie d'une attaque sérieuse, et j'admirai la contenance de mes braves Vaudois : les canonniers, tranquillement assis auprès de leurs pièces, les fantassins, autour des faisceaux, causaient entre eux, comme s'il eût été question d'une simple revue. Nous étions complètement enfermés et sans espoir de retraite. Cependant, je puis affirmer n'avoir entendu d'autres plaintes que celles du retard des Français à nous attaquer. »

Le 9 mars enfin, arriva la réponse de Schauenbourg : la Légion était autorisée à rentrer dans ses foyers avec armes et bagages. Elle regagna le Pays de Vaud par le comté de Neuchâtel.

Avant d'émigrer à Ravensburg, où s'était enfui l'ancien avoyer de Steiger, Rovéréa adressa encore la lettre suivante à l'Assemblée représentative du Pays de Vaud :

Messieurs, les événements de la guerre ayant amené l'honorable licenciement de la Légion romande, formée de volontaires du Pays de Vaud qui voulaient rester fidèles au serment prêté à leur ancien souverain, j'ai l'honneur de vous adresser la capitulation que leur a accordée le général en chef de l'armée française. J'espère qu'en vertu de cette capitulation, ces braves gens ne seront nullement inquiétés chez eux. La distinction flatteuse et exclusive aux troupes sous mes ordres de pouvoir rentrer dans leurs foyers avec armes et bagages, doit jeter quelque lustre sur le peuple que vous représentez.

C'est à la justice et à l'humanité de mes compatriotes que je recommande mes compagnons d'armes. C'est à plusieurs titres qu'ils méritent de la part de leurs compatriotes, l'entier oubli de la différence d'opinion qu'ils manifestèrent.

On m'affirme que vous m'avez personnellement proscrit ; je ne me permets aucune observation sur ce procédé, seulement, je vous prie de vouloir bien me le notifier positivement.

Je suis, parfaitement, Messieurs, votre très humble serviteur.

Neuchâtel, 9 mars 1798.

LE COLONEL DE ROVÉREA.

Ainsi finit cette Légion fidèle, dont l'énergie et le courage honorent l'esprit militaire de notre peuple et étaient bien faits pour inspirer un poète tel que le regretté Warney.

### Les petits bergers.

Il pleut. Le vent apre secoue  
Les arbres sans fruits des vergers,  
Et les pauvres petits bergers,  
Tristes, aujourd'hui font la moue.

Dans la plaine où je peux les voir  
Immobiles, les pauvres mioches,  
Les deux mains au fond de leurs poches,  
Tout transis, regardent pleuvoir...

Ils ont mis la plus longue veste  
Du père, en guise de manteau,  
Et se sont coiffés d'un chapeau  
Dont le grand âge est manifeste.

Leurs pieds, chaussés de lourds sabots,  
Dans l'herbe haute disparaissent,  
Et, tandis que leurs vaches paissent,  
Sous l'averse courbant le dos,

Ils songent, les petits bouts d'hommes,  
Aux jours de soleil disparus,  
Aux jeux sous les arbres touffus,  
Aux vergers ployant sous les pommes...

Pourtant ils restent, boutonnés  
Dans leur veste, attendant qu'il « chotte »,  
Et de leur figure pâlotte  
On ne voit que le bout du nez.

A. ROULIER.

**Pas de courant.** — Une voiture du tram  
demeurait en panne, l'autre jour, place de la  
Riponne.

— Alors, conducteur, qu'y a-t-il ? pourquoi  
ne marche-t-on pas ? demande une dame nerveuse.

— Parce qu'il n'y a pas de courant.

— Pas de courant ? pas de courant ? ... Et  
pourquoi donc ?

Le conducteur impatienté :

— Parce qu'à l'usine ils ont oublié d'ouvrir  
les fenêtres. B.

### Oh ! le hasard.

CHARLI. — Tu dis, papa, que je suis né à  
Lausanne ; mais maman où est-elle née ?

LE PÈRE. — A Cossenay.

CHARLI. — Et toi, papa, où es-tu né ?

LE PÈRE. — A Nyon.

CHARLI. — Que c'est drôle, tout de même,  
que tous les trois on se soit rencontrés comme  
ça.

### Le soldat-citoyen.

Nous extrayons d'un journal français les  
lignes suivantes, qui sembleraient prouver  
que, peu à peu, on en arrive à une conception  
plus rationnelle des droits et des devoirs du  
soldat.

A l'instruction des soldats on joint maintenant  
des efforts sérieux afin de former le cœur et l'intelligence  
des jeunes gens que la patrie est obligée de  
prendre à leurs familles pour assurer la sécurité nationale.

Le commandement ne se borne plus à ordonner  
l'obéissance ; il cherche à rendre moins pénibles  
les années de caserne.

Le général Dalstein, commandant le sixième  
corps, vient, par une heureuse initiative, d'adresser  
aux colonels placés sous ses ordres une cir-  
culaire par laquelle il recommande de faire un cor-  
dial accueil aux conscrits. Au lieu des odieuses et  
ridicules brimades anciennes, ils devront être aidés  
affectueusement pendant leurs premiers pas dans  
cette existence nouvelle.

S'occuper de leur hygiène, veiller sur leur santé,  
ne pas les faire lever trop tôt, ne pas les exposer  
aux rigueurs du plein air avant une certaine heure,  
en un mot s'efforcer d'unir les officiers et leurs sub-  
ordonnés dans un même sentiment de confiance  
réiproche, ce qui engendrera la véritable discipli-

En même temps et dans un même désir d'ado-  
cir le plus possible l'accomplissement des devoirs  
militaires, le ministre de la guerre donnait des ins-  
tructions pour qu'on s'occupât d'organiser des dis-  
tractions à la caserne, qu'on y installât des salles  
de récréations et de lecture, qu'on y favorisât des  
jeux, des représentations théâtrales, qu'on y fit des  
conférences sur des sujets instructifs, etc.

### Le lien conjugal.

— Paul, mon ami, je t'en prie, ne monte pas  
dans cette barque ; tu vas t'exposer.

— Mais non, chérie.

— Ah ! grand Dieu que je suis malheureuse !  
Si tu allais te noyer ? Tu ne sais pas nager.

— Laisse donc, je me connais.

— Eh bien, laisse-moi au moins ta montre  
et ta chaîne....

### Le mariadzo.

(*Conseils d'el oncllio Djan-Abram.*)

Attuita, Féli ! désai on dzo l'oncllio Djan-  
Abram à son névao, te mi dis que t'as idée de  
tè mariadzo ; et bin, t'as ma fai résón ! kâ, po  
restâ valet, avoué lo trein que n'en perquie,  
cein n'âodrâ pas ; t'è tot solet d'einfant et  
après ton père, t'arâ on gros ménadzo et tè  
faut 'na fenna !

Mâ, se lo mariadzo est on boun'affére, l'a  
assebin sè petits travai et sè cousins et l'est  
oquè que faut bin ruminâ, devant dè le férè,  
kâ mon père-grand no desâi : *Qu'à la coaita sè  
mariadzo, à lezi s'en repeind* ; po bin derè : l'est  
*'na corta patsa et lonqu'attaise.*

Ora, tè faut tè tserti 'na dzeintia felhie, que  
pouessé nò conveni ; et cein n'est pas molézi,  
kâ te sà coumeint on de : *On mettrâ bin on  
tsapé à n'on tsin que trovérâi 'na fenna* ; adon  
quand t'arâ trovâ 'na solida lurena, tè faut pas  
mouzi po la démandâ ào père, kâ, on autre  
porrai bin la tè socilliâ devant lo naz : *Po  
preindre lo nid, faut pas atteindrâ que lè z'osès  
séyant via*, s'on dit. Ne vouaitie pas non plie  
à la biautâ, kâ la biautâ ne met rein dein la  
fatta, coumeint diont elliau dè Velâ : *Ne faut  
pas vouaiti l'herba à la rojâ et lè felhies à la  
tsandaila* ; pu, te n'as pas tant fauta dè coratâ  
po trovâ oquè, on fâ 'na cognessance sein  
trâo sè démesézi ; ora, lè boun'amies vo tsiz-  
zont quasu dein lè brés, l'est por cein qu'on  
desâi lè z'autro iadzo : *Quand lè proumès sant  
mâores tsizont sein lè grulâ ; lè felhies sant lè  
mâmo quand l'ont fauta de maria.*

Se la felhie est galéza, tant mi ! Mâ, tein mar-  
riérai mimameint 'na tota pouëta, poru que  
ne sâi pas 'na vouamba, cein ne vao rein derè,  
lè z'einfants que tè veindriont saront tot parai  
dâi galébouébo, kâ po lè fennès, lè coumeint  
po lè tsattès : *pouela tsatta a bé menos*, no  
desâi mon père. Po choisi, tè faut petou vouaiti  
se la mère l'est bouna, se l'est pottua, pe-  
gnetta, et crouie avoué se n'hommo, cein vao  
mi : *Dè bon pliant, pliantâ ta vegna, dè bouna  
mère preind la felhie*, qu'on no desâi.

Et po cein qu'en est dè la marmaille, n'en  
faut pas trâo dein on hotô, kâ cé qu'a prâo  
felhies et prâo tâi, jamé dzouïe ne sè vai ; mâ,  
quand lè z'einfants vo z'arrevont lè z'ons apri  
lè z'autro, ma fai, à la garda ! *Lo bon Dieu  
n'envoyé jamé lo lsevri sein lo bosson po lo  
neri.*

Ora, te sà, lè fennès ont lo diabllio po ba-  
tolhi et férè lè tapettès, le sont totès lè mimo  
et à cein on pâo rein lâi férè, mâ se dâi iadzo  
la tinna vint à trâo menâ lo mor, sublia lâi  
elliâ cauquies ditton : *Veint que dzâlé, bise  
que dèdzalâ et fenna que pou parle sont trai  
tsouzès rudameint rares*. — *Quand fennès  
bont sont de parlâ, l'enterrément faut apprâla*. —  
*Se lè leinguès de fennès bouriâvant, lo bou sarâi  
po rein*. — *Mor dè fennè ei via dè tsévaù, l'est  
la tsevane dè l'hotô*. Et se le barjaqué avoué  
*'na vesena* devant la grandze, cria-lâi : *Eintre  
no sai de, diont lè fennès quand l'ant tot de !* Et  
te vas vaire coumeint le va veni reimpongi  
sè z'ezes.

Po sa-tou cein que diont dâi mariadzo, elliâ  
dè Montbovon : *Mariâdè-vo, mariâdè-vo pas,  
mô lè moises, mô lè lavans*, que te sà prâo cein  
que cein vâi derè.

Enfin, po fini, vu tè bailli on derrai conset  
et cé z'iquier, vu lo tè derè à l'orolhie, po que  
non ne l'ouzé : ne preind pas po ta fenna 'na  
lurena que sâi 'na gaupa qu'aussé to-ès lè se-  
nannès dâi novés boun'amis, aobin 'na corrâ-

tiāosa que sè laissā remolâ pè ti lè valottets que lāi pāyont dāi caramellès, kā, te porrâi petêtré lè trovâ coumeint lo Fréderi ào grand Jules qu'a dû bâtsi trai senannâs après la noce et on derâi dè tè assebin, qu'ein tè marieint : *t'as prai la valse et lo vê!*

#### Monument Juste Olivier.

|                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| Montant de la dernière liste . . . | Fr. 760.50 |
| Anonyme . . . . .                  | " 5 —      |
| Total                              | Fr. 765.50 |

#### La lettre à Madame.

Une de nos lectrices nous adresse la lettre suivante qu'elle a reçue d'un de ses vieux serviteurs :

\* \* \*

Très honoré Madame  
J'ai l'honneur de vous écrire s'ét quelque lignes pour vous annoncer que ma femme a mi aux monde hier au soirs à neufs heures un petit bébé du sexe masquelin donc une demi heure après l'arrivé de mommsieur, tous est allée pour le mieux la mère et l'anfent s'ont en parfaite sentée, et j'espère que Madame en sera de même,  
pour qu'and ici tous va bien j'ai envoyer aujhoudui a votre adresse les journaux illustré et un pannier de raisin, que mommsieur ma commandé, avec le linge,  
agrèe Madame  
mes respectueuse civilité  
votre serviteur

#### Au pouce.

Cela nous paraît certainement fort bizarre de voir quelqu'un porter des bagues au pouce. Et pourtant, jusqu'au dix-septième siècle, c'était la mode. Cette habitude remontait assez loin ; au British Museum, est une momie ayant des bagues à ses deux pouces.

Ces bagues, dont l'éclat était rehaussé par des pierres précieuses, étaient très lourdes et fort encombrantes ; dans l'ancienne Rome les élégants avaient des bagues d'hiver et des bagues d'été.

Au moyen-âge, on enchâssait dans ces bagues des dents d'animaux qui étaient un préservatif contre les maladies. La dent de blaireau passait pour faire réussir toutes les entreprises ; la dent de loup préservait contre les attaques imprévues. Les mots : Jasper, Melchior et Balhazard, gravés en caractères gothiques sur une bague, constituaient un remède infaillible contre l'épilepsie.

#### Sur le bon chemin.

Enfin, nos sociétés d'amateurs ont rompu avec les spectacles à quatre sous, que trop longtemps elles nous ont servis et auxquels n'assistaient plus que les parents, quelques amis et connaissances, qui n'osaient faire autrement, et les malheureux journalistes qu'y condamnaient le devoir professionnel. Il n'y avait de satisfaisants, après ces soirées, que les acteurs — ils l'étaient toujours — et les jardiniers, car les couronnes et les bouquets plevaient déjà sur la scène et, le plus souvent, en proportion inverse de l'importance des rôles et de la valeur des interprètes. Depuis quelques années, nos sociétés d'amateurs ont fait de réels progrès ; elles ne craignent pas de s'attaquer à des œuvres de valeur, qui les obligent à une sélection plus serrée dans le recrutement de leurs membres et à un travail plus conscientieux et plus intelligent. Le public a donc pris sérieusement goût à ces soirées et s'y rend avec le même empressement et le même plaisir qu'aux spectacles donnés par des acteurs de profession. Il faut reconnaître à **La Muse** le mérite d'avoir, la première, donné l'exemple et d'y avoir

d'emblée pleinement réussi. Cette semaine, nous avons eu d'elle deux représentations qui ont eu très grand succès. Au programme, figuraient, nous l'avons dit déjà, *La légion fidèle*, un acte de Warner, sur lequel Gustave Doret a écrit une musique qui ne le cède en rien à celle du « Peuple vaudois », si applaudie au mois d'avril ; puis, *l'Honneur*, œuvre des plus intéressantes, l'une des plus remarquables, sinon la plus remarquable, de Sudermann. La tâche était difficile ; *La Muse* s'en est tirée de brillante façon. Nous l'en félicitons très sincèrement.

#### Des gens et des choses qui sont toujours ridicules.

Un grand succès pour de petits vers.  
L'incredulité d'un ignorant.  
Les réponses d'un sourd.  
Une vieille nouvelle.  
Un bon mot redemandé.  
Un gros homme en tilbury.  
Un chapeau âgé de deux ans.  
Un cavalier qui va tomber.  
Un déménagement.  
Un monsieur en colère, qui éternue.  
Un homme auquel on fait la barbe.  
Le départ d'une diligence bien pleine.

SOPHIE GAY.

#### Compris ?

Une dame qui désirait placer un parent dans les bureaux de l'administration, fatiguait depuis longtemps un Conseiller d'Etat de ses sollicitations.

Le chef de service, à la porte duquel, plusieurs fois déjà, cette dame était venue frapper, finit par s'impatienter et lui dit d'aller se promener.

Indignée, la dame entra directement dans le cabinet du chef du Département pour se plaindre de l'insolence du fonctionnaire.

— Mon Dieu, madame, répond le magistrat, monsieur X... est un peu vif, c'est vrai, mais, croyez-moi, c'est un homme de bon conseil.

**L'ordre des sens**, tel que la nature paraît l'avoir établi, chez l'homme, chez les quadrupèdes et chez les oiseaux, c'est-à-dire l'ordre dans lequel les différents organes des sens sont le plus sensiblement affectés.

Chez l'homme, — le toucher est le sens le plus parfait, — le goût est le second ; — la vue est le troisième ; — l'ouïe est le quatrième ; — l'odorat est le dernier.

Chez le quadrupède, — l'odorat est le premier ; — le goût est le second ; — la vue est le troisième ; — l'ouïe est le quatrième ; — le toucher est le dernier.

Chez l'oiseau, — la vue est le premier ; — l'ouïe est le second ; — le toucher est le troisième ; — le goût est le quatrième ; l'odorat est le dernier.

Chez les mariés n'avaient souci

Que de s'aimer et de se plaire.

Deux ans de paradis s'étant passés ainsi, L'enfer des enfers vint ensuite.

— Je serais curieux de savoir, dit le mari, si quelque benêt a pu te faire la cour avant que je t'épouse.

M<sup>e</sup> Pottu : — Je dois t'avouer qu'il y en a eu un.

— Et pourquoi ne lui as-tu pas accordé ta main ?

— C'est précisément ce que j'ai fait, mon ami.

**La femme de l'agent.** — Un gamin arrive tout essoufflé au poste de police.

— Monsieur l'agent, dit-il, il y a deux fem-

mes qui se battent derrière le four de la commune.

— Veux-tu te dépêcher d'aller à l'école, petit cracret !

— L'une de ces femmes est votre dame, monsieur l'agent.

L'agent, à mi-voix : « En ce cas, que le bon Dieu protège l'autre ! »

**Une consolation.** — Un bon pasteur adresse des paroles consolatrices à un jeune ménage qui vient de perdre un enfant.

— Consolez-vous, ma chère fille, dit-il à la mère, ... vous avez perdu un enfant, le Seigneur vous le rendra au centuple.

#### L'eusses-tu crû ?

Aux Eaux-Vives ?

LE GASCON. — Vous avez beau dire, la Garonne est plus poissonneuse que votre lac.

LE GENEVOIS. — Allons donc, dans le lac de Genève, il y a autant de poissons que d'eau.

LE GASCON. — Dans la Garonne, mon ami, il n'y a point d'eau, c'est tout poisson !

#### Consolation.

De sa défunte femme, au prochain cimetière Ernest avait suivi le pèdestre convoi.

Rentré dans sa maison, un obligeant beau-frère Lui dit : — Vous êtes las et malade, je crois, Car d'un pareil chagrin un veuf devient malade.

— Moi, malade...? moi, las...? Mon cher, n'en croyez Cette petite promenade, [rien] Au contraire, m'a fait grand bien.

#### Almanach du Conteurois, pour 1904.

**Sommaire :** 1. Tsanson dão bounan. 2. Le peuple vaudois, *L. Vulliemir* (reproduction). 3. Suzon la glaneuse, *Henri Thüillard*. 4. Trois bercuses, *Pierre Alin*. 5. Le séroume guérisseur, *Gorgibus*. 6. L'histoire de la tchivra à monchou Séguin, conteaie in patue dão Gros-de-Vaud, *Oe tace Chambaz*. 6. Un sacrifice, *Pierre d'Antan*. 7. Le discours du syndic de Morges (d'après Moïse Vautier). 8. Sur nos monts, *Victor Favrat*. 9. Le tarif de Gleyre. — Le délugue. 10. Joyeuse veillée (chanson), *A. Roulier*. 11. Onna veillâh de vin couet, *Marc à Louis*. 12. Favey et Grognuz au Festival, *J. Monnet*. 13. Le pauvre enfant (vers). 14. Remembrances, *Ch.-G. Margot*. 15. Le concert dão z'osés, *C.-C. Dénérâz*. 16. Le panache, *Michel Arrière*. 17. L'échelle sociale. 18. La fontaine, *Paul Perret*. 19. Le pertuis de rade, *Eug. Monod*. 20. Derniers rayons (sonnet), *Ch.-G. Margot*. 21. Bébé grandit (chanson avec musique et illustration), *Pierre Alin*. 22. Solide comme le pont de Morges, *Sam*. 23. La Dêche (chanson), *Luc Gilbert*. 24. Une demande en mariage (L'oncle Daniel, saynète villa-géoise, scène II), *A. Roulier*. 25. Le téléphone (boudade) *V. F.* 26. L'incident (bambochade en langage genevois). 27. L'argent (vers). — Nombreuses boutades français et patois. Dessins de *E. Firaz* et *V. Rossat*. Illustrations du calendrier de *J. Taillens, Lacerrière et Forestier*. — En vente au bureau du *Conteur* (Imprimerie Vincent), dans toutes les librairies, kiosques, bibliothèques de gares, etc. — Encore quelques exemplaires de l'almanach 1903. — Prix : 50 centimes.

**THÉÂTRE.** — Le succès de **l'Arlésienne** fut tel, jeudi dernier, que M. Darcourt se voit obligé d'en donner, mardi 17 courant, une deuxième représentation. Il ne restait pas une place libre, à la première ; il en sera certainement ainsi à la seconde. — Demain, dimanche, grand drame de cape et d'épée : **Le Bossu**, 5 actes et 10 tableaux. — Jeudi, **L'Autre danger**, 4 actes de Maurice Donnay.

**KURSAAL.** — Série à succès. Jugez donc : *Rosita et Concha*, célèbre tête-à-tête; *Les Carpos*, danseuses espagnoles; *Lamblett*, comique; *Mme Lamblett*, diction. Vrai ! c'est à voir. Croyez-en le *Conteur*,... pour une fois.

**M. Scheler, à 8 heures.** — Il est rare d'entendre M. Scheler à 8 heures du soir ; aussi, quand l'occasion s'en présente — c'était le cas hier, à la Salle centrale — il y a toujours foule. « Quel dommage qu'il n'y en ait pas davantage de ces récitals du soir ! » entend-on dire de tous côtés.

**La rédaction :** J. MONNET et V. FAVRAT.

**Lausanne.** — Imprimerie Guilloud-Howard.